



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 8 februari 2016

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: **48.018/II/PF**  
[...]

[...]

Geachte mevrouw,

Ter zitting van 5 februari 2016 onderzochten de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) uw vragen die wij ontvingen per e-mail van 22 januari 2016.

1. Eerste vraag met betrekking tot het gebruik van de talen door de centra die erkend zijn om medische en psychologische onderzoeken van de treinbestuurders af te nemen

U deelt ons mee dat de artikelen 127 en 129 van de Spoorcodex bepalen dat de treinbestuurders regelmatig aan medische en bedrijfspsychologische onderzoeken dienen te worden onderworpen om de geldigheid van hun licentie te behouden. De Spoorcodex bepaalt tevens dat enkel de onderzoeken gevoerd door erkende personen of instellingen volgens de modaliteiten bepaald door de Koning geldig zijn. De Koning bepaalt de criteria met betrekking tot de erkenning van de personen of instellingen die belast zijn met het medisch onderzoek alsook de modaliteiten van dit medisch onderzoek.

Het is het koninklijk besluit van 22 juni 2011 tot bepaling van de regels met betrekking tot medische onderzoeken en bedrijfspsychologische onderzoeken voor treinbestuurders en treinbegeleiders en van de criteria voor erkenning van personen en centra belast met deze onderzoeken, dat de erkenningsmodaliteiten van de medische en psychologische centra, alsook de voorwaarden die gerespecteerd dienen te worden door de centra vaststelt, en dat de bevoegdheid aan de veiligheidsinstantie van de spoorwegen geeft om tot de erkenning over te gaan.

Artikel 6 van dit koninklijk besluit bepaalt het volgende:

*"Om te kunnen worden erkend door de veiligheidsinstantie, moet het centrum voldoen aan de volgende criteria :*

[...]

3° voldoen aan de wettelijke voorschriften betreffende het taalgebruik in administratieve zaken;"

Bij het raadplegen van dit koninklijk besluit stelt zich de vraag met betrekking tot de draagwijdte van deze bepaling, en, ruimer, met betrekking tot de toepassing van de wet van 18 juli 1966 aangaande het gebruik van de talen in bestuurszaken in de medische centra die erkend zijn door de veiligheidsinstantie.

U vraagt zich af of deze centra beschouwd dienen te worden als "natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen" in de zin van artikel 1 van de wet van 18 juli 1966 (SWT).

\*  
\* \*

Conform genoemd artikel 1 van de SWT dienen deze centra die erkend zijn om de medische en psychologische onderzoeken van de treinbestuurders af te nemen, inderdaad beschouwd te worden als "natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen".

Deze centra dienen de SWT te respecteren. De FOD Mobiliteit, die deze taken aan deze erkende centra heeft toevertrouwd, dient ervoor te zorgen dat de medische en psychologische onderzoeken van de treinbestuurders in de taal van deze laatsten verlopen.

\*  
\* \*

2. Vragen met betrekking tot de mogelijkheid om het Duits uit te sluiten voor de aanvragen voor de toelating tot indienststelling en van veiligheidscertificaten door een aanpassing van de wet en om het Engels in te voeren.

U deelt mee dat "het in het spoorwegdomein regelmatig voorkomt dat de aanvragen voor de toelating tot indienststelling of van veiligheidscertificaten uitgaan van bedrijven die hun zetel in het buitenland hebben, wat hun toelaat om tussen de 3 landstalen te kiezen voor de behandeling van hun dossiers."

U maakt dan ook gewag van moeilijkheden met betrekking tot de vertaling van de documenten en in verband met personeel dat de taal niet perfect beheerst, alsook het feit dat het beroep doen op externe vertalers te veel tijd in beslag zou nemen, terwijl de veiligheidsinstantie gehouden is om beslissingen te nemen binnen welbepaalde termijnen.

Uw bedoeling zou dan ook zijn om in een voorontwerp van wet tot wijziging van de Spoorcodex een bepaling te voorzien volgens dewelke alle dossiers in het Nederlands of het Frans dienen te worden ingediend, maar eveneens in het Engels voor de bedrijven die in het buitenland gevestigd zijn, zelfs in België.

\*  
\* \*

Artikel 1, § 1, 1° SWT, is van toepassing en in de volgende bewoordingen gesteld "*(...)op de gecentraliseerde en gedecentraliseerde openbare diensten van de Staat, van de provinciën, van de agglomeraties, van de federaties van gemeenten en van de gemeenten, voor zover zij inzake taalgebruik niet beheerst worden door een andere wet*".

Een andere wet kan derhalve in een taalregeling voorzien die afwijkt van de SWT. Men dient er echter rekening mee te houden dat, in geval van een juridisch dispuut voor de bevoegde rechter, zulk een afwijking in niets afbreuk doet aan de strekking van de wet op het gebruik van de talen in gerechtszaken.

Een afschrift van dit schrijven wordt gestuurd aan de minister van Mobiliteit, alsook aan de FOD-voorzitter Mobiliteit.

Met bijzondere hoogachting,

**De Voorzitter,**

[...]